

— профессиональные сайты (медицинские, технические, посвященные межкультурной коммуникации и бизнесу; например: *The Delta Intercultural Academy* — <http://www.dialogin.com>);

— страноведческие сайты (*CIA world factbook* — <http://www.odci.gov/cia/publications/factbook>).

3. Сайты для изучающих иностранные языки:

— *on-line* сайты, содержащие методические рекомендации, учебные материалы, аудио книги, видеоматериалы и т. д. (<http://student.km.ru/grammar/>, <http://www.english-to-go.com/>);

— *on-line* курсы по изучению иностранных языков (<http://www.englishclub.net>);

— англоязычные форумы на различные темы;

— *on-line* журналы для изучающий английский язык (<http://www.career-english.livejournal.com>, <http://www.soon.org.uk/content.htm>, и т. д.).

Доступ к аутентичной информации Интернета, создание подлинной языковой среды, возможность интерактивности стимулирует устойчивую мотивацию студентов переводчиков, обеспечивает их необходимым общением на иностранном языке, способствует развитию основных профессиональных навыков и умений.

ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Богова М. Г., Минский государственный лингвистический университет

Непрерывное образование, поливариативное, личностно — ориентированное и предметно-обусловленное является обязательным условием жизнедеятельности специалиста в современном информационном обществе. Развитие нынешнего общества в общецивилизационном масштабе обусловило потребность перехода от технократической парадигмы образования к парадигме личностно-ориентированного обучения и воспитания как важнейшей предпосылке преодоления тупиков техногенной цивилизации в условиях демократического общества. Одним из факторов реализации этой цели должно стать и уже становится Интернет-образование. На современном этапе необходимы новые деятельностно-ценностные образовательные технологии, которые позволят обучающемуся не только накапливать знания, но осваивать способы деятельности в условиях доступности любых информационных ресурсов, будь то книги, мультимедийные обучающие программы или информационные сети, как локальные, так и глобальные.

Применение Интернет ресурса в преподавании предоставляет уникальные возможности, он не сравним ни с каким другим по информативности, оперативности, разнообразию и относительной дешевизне пользования. Он создает новое коммуникационное пространство для совершенствования всех навыков обучения. Одновременно оно выступает реальной опорой для их мотивации к обучению, развивает самостоятельный подход к поиску и обработке знаний, обогащает интеллектуально.

Организация учебного процесса с использованием информационных онлайн-технологий актуализирует перед преподавателями ВУЗа задачу максимального облегчения доступа студентов к учебным (в том числе дополнительным) материалам, в том числе необходимым для самостоятельной работы, а также популяризации наиболее удачного опыта самостоятельной творческой и исследовательской деятельности студентов.

Одной из возможностей организации электронного учебного сообщества может стать использование блогов в помощь учебному процессу во внеаудиторное время

студентов преимущественно с домашних компьютеров (пример такого блога студентов 2-го года обучения ФМК URL: <http://groups.yahoo.com/group/mslu/>). Он содержит программу курса; типовые задания (в т. ч., указания по реализации проектов или структурированному поиску информации согласно квест-технологиям); вопросы для обсуждения; рекомендации по стратегиям выполнения заданий; дополнительные тексты к учебникам; электронную подборку творческих работ студентов по изучаемым аспектам языка, т.е. необходимую информационно-методическую поддержку, что позволяет обучаемым: а) самостоятельно распечатывать и приносить на занятие фрагменты текстов; б) мотивирует к знакомству с первоисточниками; в) экономит время на дополнительные объяснения во время самих занятий и предоставляет необходимое методическое подкрепление; г) повышает у студентов культуру подачи материала, мотивируя их выдерживать стандарты публикации, более тщательно просматривать свои сообщения перед публикацией; д) предоставляет канал обратной связи; е) помогает определиться в собственных способах самовыражения.

Наша практика свидетельствует о заинтересованности студентов в этой форме работы. Графика, анимация, фото, видео и звук в добавление к текстам в интерактивном режиме работы создают интегрированную информационную среду, в которой обучаемые обстают качественно новые возможности. Отсылки на доступные мультимедийные средства и программы позволяют задействовать разные подходы к изучению языка и выполнить конкретные задачи: 1) усвоить и закрепить необходимый грамматический материал с целью создания ориентировочной основы грамматического действия и формирования навыка его использования; 2) осуществить последующий контроль его усвоения; 3) научить адекватному восприятию иноязычной речи и сформировать навыки аудирования; 4) ознакомить с различиями американского и британского вариантов английского языка; 5) ввести новую лексику и задействовать уже изученную в социальных диалогах и текстах профессиональной тематики; 6) осуществить контроль усвоения лексического материала и дать увидеть собственные успехи; 7) развить навыки работы с аутентичным текстом и понимания прочитанного; 8) дать возможность работать в самостоятельном режиме, соответствующем уровню подготовки, скорости усвоения и временных рамок, отведенных на эту работу, что особенно эффективно решает проблему разноуровневого обучения и организации самостоятельной контролируемой работы студентов.

При учете высокой роли информационного наполнения в структурах внутри- и межличностных отношений возникают предпосылки к реализации синергетической теории самоорганизации в условиях непрерывного образования, как процесс формирования самоорганизующейся личностно ориентированной образовательной информационной системы в условиях предметно ориентированной образовательной информационной среде.

Уже сейчас на Западе вступает в силу концепция интегрированного обучения, где большая часть программы предусматривает не аудиторные занятия, а работу в онлайновом режиме. Такая методика предполагает создание в курсе изучения иностранных языков коммуникативных ситуаций, при подготовке к которым использование ИКТ активизировало бы процесс осмысливания особенностей функционирования языка, мотивировала бы студентов к общению, а соответственно, формировала бы у них устойчивые коммуникативные навыки. Представляется, что создание подобного рода сетевые сообщества — основа методики обучения будущего.